

La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise manipulation, les accidents, le non respect des instructions d'utilisation ou des modifications du produit par un tiers.

Informations concernant la mise aux déchets



Les appareils défectueux ou en fin de la durée de vie peuvent contenir des résidus qui pourraient constituer un risque pour l'environnement. Veuillez jeter l'appareil correctement à un point de collecte communale des déchets électriques.

Les piles doivent être éliminées de façon appropriée. Aux points de vente ou aux points de collecte municipale, des conteneurs appropriés sont disponibles pour l'élimination de la batterie.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

Importateur & Service client
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Rev. 12/01/2018/D,GB,NL,F

F-16

scala®

**Multifunktions-
Handgelenk-Blutdruckmessgerät
SC 7400 NFC**



CE 0197



Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|----|
| Besonderheiten des SC 7400 NFC | 3 |
| Vorsichtsmaßnahmen | 3 |
| Produktbeschreibung und Verwendungszweck | 5 |
| Über den Blutdruck | 5 |
| Das Gerät | 8 |
| Die LCD-Anzeige | 8 |
| Erläuterung verwendeter Symbole | 9 |
| Vorbereiten der Inbetriebnahme | 10 |
| Anlegen der Manschette und Mess-Position | 11 |
| Durchführen einer Messung | 12 |
| Die Speicherfunktion | 13 |
| Pflege und Wartung | 14 |
| Reinigung | 14 |
| Periodische Nachkalibrierung | 14 |
| Technische Daten | 15 |
| Garantieinformationen | 15 |
| Entsorgungshinweise | 16 |

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------|---|
| Plage de mesure: | Tension: 20 ~ 300 mmHg |
| | Fréquence de pouls: 40 ~ 200 Puls / min |
| Précision: | Tension: 3 mmHg |
| | Fréquence de pouls: $\pm 5\%$ de valeur de mesure |
| Procédé de mesure: | Méthode oscillométrique (Smart logic) |
| Mémoire: | 2x20 pas |
| Capacité d'accu: | env. 80 mesures |
| Masse: | env. 82 g |
| Taille de manchette: | 135 - 220 mm |
| Etat de service: | 5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH |
| Conditions de stockage: | -20 ~ 55 °C, <93% RH |
| Tension de service: | Lilo-Akku 450 mAh, câble micro-USB |
| Arret autom.: | après env. 150 s |
| Classification IP | IP20 (l'appareil n'est pas étanche) |

Toutes modifications dans le sens du progrès technique du produit, réservées.

Informations de garantie

Pour le tensiomètre, nous accordons une garantie de 2 ans. Le ticket de caisse est bon de garantie. Au cours de la période de garantie, l'équipement défectueux sera réparé gratuitement. Après la période de garantie, vous avez également la possibilité de réparer un appareil défectueux par le service à la clientèle. Vous obtenez au préalable un devis gratuit.

mémoire). Appuyez immédiatement sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT et toutes les valeurs sont supprimées. La date et l'horaire restent en mémoire.

Soin et entretien

1. Ne laissez pas tomber l'appareil. Il n'est pas résistant aux chocs.
2. Ne démontez ou ne modifiez l'appareil, ni la manchette. Ne pas tordre la manchette.
3. Évitez la lumière directe du soleil, des températures élevées ou de l'humidité, la poussière et les saletés importantes.
4. Ne pas utiliser de diluant, d'essence et d'autres détergents puissants pour nettoyer l'appareil.
5. Ne pas laver la manchette ou ne pas immerger la manchette dans l'eau.

Nettoyage

Utilisez un chiffon humide avec un détergent neutre pour nettoyer l'appareil. Puis séchez le avec un chiffon. 2. Les taches sur la manchette peuvent être soigneusement enlevées avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse.

Recalibrage périodique

Un contrôle de la précision de l'appareil SC 7400 NFC n'est pas nécessaire en règle générale. Pour les appareils qui sont utilisés en Allemagne dans les cabinets médicaux, le règlement actuel sur les instruments médicaux prescrit un contrôle de la technique de mesure après 2 ans. Le service client vous informera volontiers en détail à ce sujet.

F-14

Besonderheiten des SC 7400 NFC

- Das Gerät verwendet fortschrittlichste Technologie für eine zuverlässige Blutdruckmessung. Das Ermitteln der Blutdruckwerte erfolgt während des Aufpumpvorganges (Smart logic).
- Nie wieder Batterien beschaffen. Das Gerät verfügt über einen eingebauten Lilo-Akku.
- Alle Daten sind auf ein Smartphone/Tablet per NFC (**Voraussetzung ist ein NFC-taugliches Smartphone/Tablet**) übertragbar. Dazu installieren Sie bitte die kostenlose App BPM OUCare.
- Im Ruhezustand zeigt das Gerät die Uhrzeit und die Raumtemperatur an.



Vorsichtsmaßnahmen

1. Vermeiden Sie ein zu hohes Aufpumpen der Manschette, um schmerzhaften Druck zu verhindern.
2. Öffnen Sie den Klettverschluss, wenn der Manschettendruck 300 mmHg übersteigt.
3. Halten Sie das Blutdruckmessgerät von Kindern entfernt, um Missbrauch zu vermeiden.
4. Das Gerät ersetzt nicht den Gang zum Arzt. Diagnose einer Krankheit, deren Behandlung und die Verschreibung von Medikamenten ist Sache des Arztes.
5. Das Gerät erfüllt seine beschriebene Funktion nicht, wenn es außerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche (Siehe Technische Daten) verwendet wird.

D-3

6. Vermeiden Sie während der Messung zu essen, zu rauchen oder sich zu bewegen oder zu sprechen. Das Trinken von Kaffee oder Alkohol sollten mindestens 30 Minuten zurückliegen.
7. Entspannen Sie 5 bis 10 Minuten vor der Messung.
8. Warten Sie 3 bis 5 Minuten zwischen zwei Messungen.
9. Führen Sie die Blutdruckmessung immer bei Raumtemperatur durch. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Mikrowellen.
10. Bitte berücksichtigen Sie, dass Ihre Blutdruckwerte einer natürlichen Schwankung unterworfen sind. Unter Belastung haben Sie die höchsten Werte, im Schlaf die niedrigsten.
11. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt Ihren Gesundheitszustand und den Blutdruckbereich, vor der Messung zu Hause mit diesem Gerät, erläutern.
12. Wenn Sie an Krankheiten leiden wie: Arteriosklerose, Diabetes, Leber- oder Nieren-Problemen, Durchblutungsstörungen oder Bluthochdruck sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes Ihren Hausarzt befragen.
13. Das Gerät zeigt während der Messung auftretende Arrhythmien wie aterielle oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern an.
14. Treten während der Messung Beschwerden auf, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten und die Manschette zu entlüften
15. Kinder oder behinderte Personen sollten mit dem Gerät keine Messungen durchführen.

D-4

8. Fermez le verrouillage du bouton MARCHE / ARRET

La fonction de mémoire

1. Ouvrez le verrouillage du bouton MARCHE / ARRET.
2. Sélectionnez, avec le bouton USER, la mémoire de l'utilisateur dont vous souhaitez appeler les valeurs.
3. Utilisez le bouton MEMORY pour appeler les valeurs stockées dans la mémoire.
4. L'appel de la mémoire commence par la dernière valeur stockée (elle est sur l'espace le plus élevé).

Effacer une valeur mémorisée

Appelez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez immédiatement, le bouton MARCHE / ARRET et la valeur sera supprimée.

Effacer toutes les valeurs mémorisées

Appelez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez encore une fois sur le bouton MEMORY et l'affichage indique : dEL et ALL (pour tous les emplacements de

F-13

Réalisation d'une mesure

1. Ouvrez le verrouillage du bouton MARCHE / ARRET (voir illustration page 8).
2. Sélectionnez l'utilisateur avec le bouton User.
3. Si la manchette est pliée correctement, appuyez sur le bouton MARCHE / ARRET pour démarrer la mesure automatique.
4. Après la fin de la mesure, les tensions systoliques, diastoliques et le pouls sont affichées.
5. Évaluation des valeurs de tensions artérielles. Critères OMS

Etat du 29.12.2007

| Classification | Systolique / mmHg | Diastolique / mmHg | Affichage de couleurs |
|--------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|
| Optimal | < 120 | < 80 | 6 LED's vertes |
| Normal | < 130 | < 85 | 3 LED's vertes |
| Normal élevé | 130 - 139 | 85 - 89 | 6 LED's jaunes |
| Hypertonie légère | 140 - 159 | 90 - 99 | 2 LED's rouges |
| Hypertonie moyenne | 160 - 179 | 100 - 109 | 4 LED's rouges |
| Hypertonie lourde | ≥ 180 | ≥ 110 | 6 LED's rouges |

Selon l'OMS, l'hypertension se situe à 140/90 mmHg.

6. Si un pouls irrégulier est détecté, l'appareil affiche avec le symbole . Une arythmie cardiaque apparaît lorsque le temps entre 2 battements est 5/3 fois plus long que la pulsation moyenne et que cette perturbation se produit trois fois durant une seule mesure. Si les arythmies sont fréquentes, vous devriez consulter un médecin.
7. Lors de la mise à l'arrêt, la valeur mesurée est stockée.

F-12

16. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder an der Manschette vor. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie Fehlfunktionen vermuten.

ZUR BEACHTUNG:

Nutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, laden Sie das Gerät bitte alle 3 bis 6 Monate auf. Sie verhindern damit eine Tiefenentladung des LiPo-Akkus.

Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Das Blutdruckmessgerät ist ein elektronisches Gerät für die nichtinvasive Selbstmessung des menschlichen Blutdruckes und der Pulsfrequenz von Erwachsenen nach oszillometrischer Messmethode am entblößten Handgelenk in häuslicher Umgebung bei Raumtemperatur. Bei behinderten Personen ist die Selbstmessung ausgeschlossen. Eine Blutdruckmessung kann bei diesen Personen durch eine andere nicht behinderte Person durchgeführt werden. Die ermittelten Werte können per NFC auf ein Smartphone oder Tablet übertragen werden. Dazu installieren Sie bitte die kostenlose App BPM OUCare.

Über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck wird durch die Kraft des fließenden Blutes gegen die Arterienwände erzeugt, nachdem das Herz das Blut in das Gefäßsystem gepumpt hat.

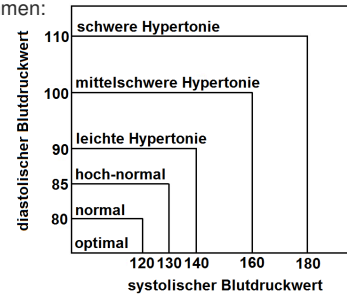
Was sind systolischer und diastolischer Druck?

Der systolische Druck ist der höchste Druck bei

D-5

Herzkontraktion, der diastolische Druck ist der Druck, während das Herz ruht.

Die Bewertung von Blutdruckwerten wurde 2007 von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) wie folgt vorgenommen:



Was ist niedriger Blutdruck?

Niedriger Blutdruck verursacht zwar einige unangenehme Symptome wie Schwindel und / oder Benommenheit, ist aber ungefährlicher als Bluthochdruck.

Schwankungen des Blutdrucks

Der menschliche Blutdruck unterliegt innerhalb eines Tages Schwankungen (siehe Diagramm), die hervorgerufen werden durch: Essen, Baden, Sport, Rauchen, Alkohol trinken, Stress, psychische Anspannung, Atmung, Unterhaltung, Bewegung, Temperatur- oder Feuchtigkeitsänderung usw.

D-6

les paramètres, en appuyant sur le bouton MEMORY. *En verrouillant le bouton MARCHÉ / ARRÉT, les alarmes ne sont pas actives.*

Disposition de la manchette et position de mesure

1. Assurez-vous que la circonférence de votre poignet se trouve bien dans la zone indiquée de la manchette.

2. Placez la manchette autour du poignet nu, *gauche*. Les vêtements gênants et les bijoux doivent être retirés au préalable. Le bord supérieur de l'appareil doit être de 1 à 2 cm de l'articulation.



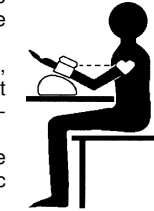
3. Branchez la manchette. Elle ne doit pas être appliquée de manière trop serrée.

4. Asseyez-vous sur une chaise, à une table. Vos pieds doivent être à plat sur le sol. Détendez-vous.

5. Assurez-vous que la manchette soit sur une ligne imaginaire avec le cœur. (Voir la photo suivante).

6. Démarrer la mesure avec le bouton MARCHÉ / ARRÉT. Comportez-vous de manière calme et ne parlez pas.


7. S'il est impossible d'effectuer la mesure sur le poignet gauche, utilisez le poignet droit.



F-11

Préparation de la mise en service

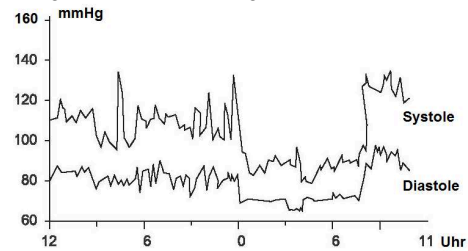
Chargement de l'accu

1. Le symbole "  " sur l'écran LCD indique une batterie épuisée. Connectez votre appareil via le câble micro USB à un port USB d'un PC ou d'un chargeur USB.
2. Sur l'écran LCD, l'icône de la batterie clignote ou le niveau de charge de l'accumulateur est affiché en pourcentage.
3. Si l'accu est chargé, l'icône de l'accu disparaît.

Réglage de l'affichage de l'horloge et de la température

1. Ouvrez la zone de verrouillage du bouton MARCHE / ARRET (voir schéma page 8).
 2. A l'état éteint, maintenez la touche MEMORY enfoncée jusqu'à ce qu'à l'écran LCD l'année clignotante apparait. Avec le bouton MARCHE / ARRET, vous réglez l'année.
 3. Appuyez sur la touche MEMORY pour passer au réglage du mois, du jour, de l'heure et de la minute.
 4. Ensuite, "CL" apparaît. Avec le bouton MARCHE / ARRET, sélectionnez "Marche" pour l'affichage permanent à temps ou "Arrêt" pour l'affichage de l'horaire. Il existe 4 alarmes (AL1 - AL4) réglables. Si une alarme est activée, l'affichage du pouls apparaît sur l'écran.
 5. Avec le bouton MEMORY vous accédez à l'affichage de la température. Avec le bouton MARCHE / ARRET, sélectionnez entre °C, °F, et pas d'affichage de la température (oFF). Refermez tous
- F-10

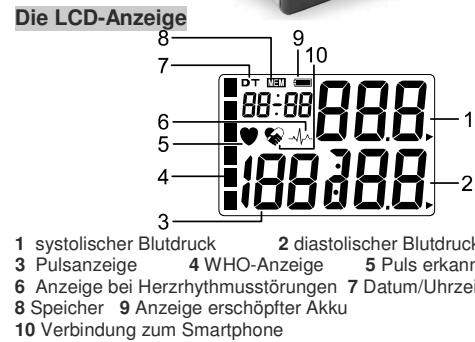
Folgende Grafik zeigt mögliche Blutdruckschwankungen während eines Tages:



Wie erhalten Sie zuverlässige Messwerte?

Folgen Sie bitte unseren Empfehlungen:

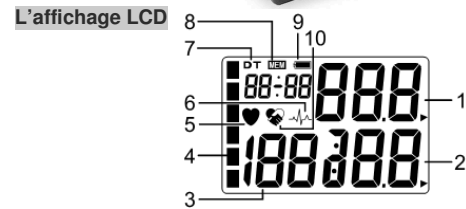
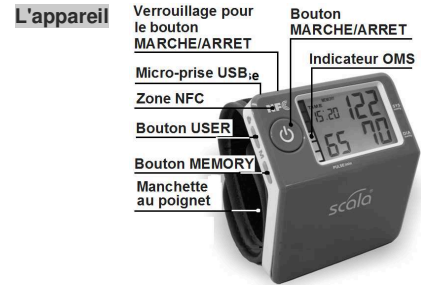
1. Führen Sie die Blutdruckmessung immer zur gleichen Zeit und unter gleichen Bedingungen durch.
2. Vermeiden Sie während der Messung zu essen, zu rauchen oder sich zu bewegen. Das Trinken von Kaffee oder Alkohol sollten mindestens 30 Minuten zurückliegen.
3. Entfernen Sie einengende Kleidung oder Schmuck vom Handgelenk und stellen Sie sicher, dass der Bereich für die Manschette frei ist.
4. Setzen Sie sich aufrecht an einen Tisch und entspannen Sie sich für mindestens 5 Minuten, um dann in einer ruhigen Umgebung die Messung vorzunehmen.
5. Wenn Sie eine Messung wiederholen wollen, warten Sie bitte mindestens 5 Minuten.



Zum Lieferumfang gehören: das Gerät, eine Aufbewahrungstasche bzw. -box, ein Mikro-USB-Kabel und die Gebrauchsanweisung.
 D-8

Explications des symboles employés

| SYS | Valeur de tension artérielle systolique | DIA | Valeur de tension artérielle diastolique |
|----------------------|---|----------------|--|
| | Fabricant | <i>IN</i> | Prendre en charge les valeurs de mesure |
| | Affichage en présence d'arythmies | | Informations de mise aux déchets |
| | Lisez le mode d'emploi | | Source de perturbation à proximité |
| <i>CON</i> | Appareil raccordé avec le Smartphone | <i>LOT</i> MMY | Date de fabrication (Mois/Année) |
| | Pièce d'utilisation BF | <i>P</i> | Processus de pompage en cours |
| | Protéger contre l'humidité | <i>P Err</i> | Pompe défectueuse |
| <i>CE</i> 0197 | Numéro de point cité | <i>UU Err</i> | Mouvement pendant la mesure |
| | Bouton MARCHÉ / ARRÊT | <i>LL Err</i> | Pas de pouls reconnu |
| <i>SN</i> | Numéro de série | <i>rrErr</i> | Valeur de mesure non réelle |
| | Charger l'accu | <i>HI</i> | Tension > 300mmHg |
| <i>EC</i> <i>REP</i> | Représentant de l'UE | | |



- 1 tension artérielle systolique
- 2 Tension artérielle diastolique
- 3 Affichage du pouls
- 4 Affichage OMS
- 5 Pouls reconnu
- 6 Affichage en présence d'arythmies
- 7 Date/Horaire
- 8 Mémoire
- 9 Affichage d'accu épuisé
- 10 Liaison avec le Smartphone

L'ensemble des fournitures comprend:

L'appareil, un sac de stockage ou -box de stockage et les instructions d'utilisation, un câble micro-USB et le mode d'emploi.

F-8


Erläuterung verwendeter Symbole

| | | | |
|----------------|-----------------------------------|---------------|--------------------------------|
| SYS | Systolischer Blutdruckwert | | Hersteller |
| DIA | diastolischer Blutdruckwert | | Messwerte übernommen |
| | Anzeige bei Herzrhythmusstörungen | | Entsorgungshinweise |
| | Lesen Sie die Gebrauchsanweisung | | Eine Störquelle in der Nähe |
| CON | Gerät mit Smartphone verbunden | | Herstellungsdatum (Monat/Jahr) |
| | Anwendungsteil BF | P | Pumpvorgang läuft |
| | Vor Feuchtigkeit schützen | P Err | Pumpe defekt |
| CE 0197 | Nummer der Benannten Stelle | UU Err | Bewegung während der Messung. |
| | EIN/AUS-Taster | LL Err | kein Puls erkannt. |
| SN | Seriennummer | rrErr | Nicht realer Messwert |
| | Akku laden | HI | Druck > 300mmHg |
| EC REP | Europa-Repräsentant | | |

D-9

Vorbereiten der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

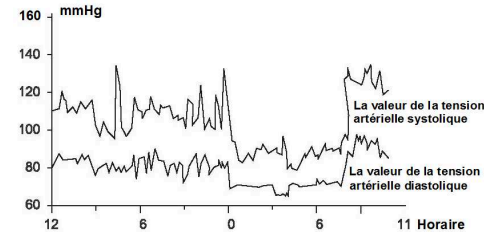
1. Das Symbol "  " auf der LCD zeigt einen erschöpften Akku an. Verbinden Sie das Gerät mittels Mikro-USB-Kabel mit einem USB-Port eines PC's oder eines USB-Ladegerätes.
2. Auf der LCD blinkt das Batterie-Symbol oder der Ladezustand des Akkus wird in Prozent angezeigt.
3. Ist der Akku geladen, erlischt das Batterie-Symbol.

Einstellen der Uhr und der Temperaturanzeige

1. Öffnen Sie die Verriegelung für die EIN/AUS-Taste (Siehe Bild Seite 8).
2. Im ausgeschalteten Zustand halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt bis auf der LCD das blinkende Jahr erscheint. Mit der EIN/AUS-Taste stellen Sie das Jahr ein.
3. Durch Drücken der MEMORY-Taste wechseln Sie zur Einstellung von Monat, Tag, Stunde und Minute.
4. Dann erscheint "CL". Mit der EIN/AUS-Taste wählen Sie "on" für ständige Uhrzeitanzeige oder "off" für Uhrzeitanzeige aus. Es sind 4 Weckzeiten (AL1 - AL4) einstellbar. Ist eine Weckzeit eingestellt, erscheint die Pulsanzeige auf dem Display.
5. Mit der MEMORY-Taste gelangen Sie zur Temperaturanzeige. Mit der EIN/AUS-Taste wählen Sie zwischen °C, °F, und keine Temperaturanzeige (oFF). Alle Einstellungen schließen Sie durch Drücken der MEMORY-Taste ab. Durch Verriegeln der EIN/AUS-Taste sind die Weckzeiten nicht aktiv.

D-10

Le tableau suivant montre les fluctuations possibles de la pression artérielle au cours d'une journée:



Comment faire pour obtenir des mesures fiables?

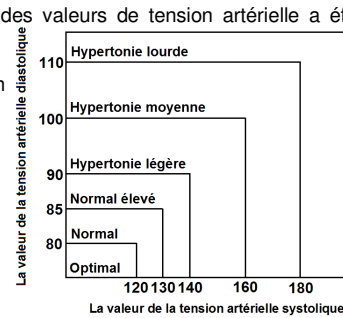
Veuillez suivre nos recommandations:

1. Effectuer la mesure de la tension artérielle à peu près aux mêmes moments et dans les mêmes conditions.
2. Évitez de manger pendant la mesure, de fumer ou de vous déplacer. Boire du café ou de l'alcool doivent remonter à au moins 30 minutes.
3. Retirer les vêtements ou les bijoux à votre poignet et assurez-vous que la zone de la manchette soit libre.
4. Asseyez-vous à une table et détendez-vous pendant au moins 5 minutes, puis effectuez la mesure dans un environnement calme.
5. Si vous voulez répéter une mesure, attendez au moins 5 minutes.

F-7

contraction cardiaque, la pression diastolique est la pression alors que le cœur est au repos.

L'évaluation des valeurs de tension artérielle a été réalisée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) en 2007, comme suit:



Quelle est la tension artérielle basse?

Alors que la pression artérielle basse provoque certains symptômes désagréables tels que des étourdissements et / ou de la somnolence, mais il est moins dangereux que l'hypertension artérielle.

Variations de la tension artérielle

La pression du sang humain est soumise à des fluctuations au cours d'une journée (voir le diagramme), qui sont causées par les activités: manger, le bain, le sport, le tabagisme, la consommation d'alcool, le stress, la tension mentale, la respiration, la conversation, le mouvement, la température ou l'humidité changement, etc.

F-6

Anlegen der Manschette und Mess-Position

1. Stellen Sie sicher, dass der Umfang Ihres Handgelenkes innerhalb des angegebenen Manschettensbereiches liegt.

2. Legen Sie die Manschette um das entblößte **linke** Handgelenk. Störende Kleidung und Schmuck sollten vorher abgelegt sein. Die Obere Kante des Gerätes sollte 1 bis 2 cm vom Gelenk entfernt sein.



3. Schließen Sie die Manschette. Sie sollte nicht zu eng angelegt werden.

4. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl an einen Tisch. Ihre Füße sollten flach auf den Boden stehen. Entspannen Sie sich.



5. Stellen Sie sicher, dass sich die Manschette auf einer gedachten Linie zum Herz befindet. (Siehe nebenstehendes Bild).

6. Mit der EIN/AUS-Taste starten Sie die Messung. Verhalten Sie sich ruhig und sprechen Sie nicht.

7. Wenn es nicht möglich ist, die Messung am linken Handgelenk durchzuführen, benutzen Sie das rechte Handgelenk.

D-11


Durchführen einer Messung

1. Öffnen Sie die Verriegelung für die EIN/AUS-Taste (Siehe Bild Seite 8).
2. Wählen Sie mit der User-Taste den Benutzer.
3. Wenn die Manschette richtig umgelegt ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die automatische Messung zu starten.
4. Nach Messende werden systolischer, diastolischer Druck und der Puls angezeigt.
5. Bewertung von Blutdruckwerten lt- WHO-Kriterien

Stand 29.12.2007

| Klassifikation | Systolisch / mmHg | Diastolisch / mmHg | Farbanzeige |
|--------------------------|-------------------|--------------------|---------------|
| Optimal | < 120 | < 80 | 6 grüne LED's |
| Normal | < 130 | < 85 | 3 grüne LED's |
| Hoch-normal | 130 - 139 | 85 - 89 | 6 gelbe LED's |
| Leichte Hypertonie | 140 - 159 | 90 - 99 | 2 rote LED's |
| Mittelschwere Hypertonie | 160 - 179 | 100 - 109 | 4 rote LED's |
| Schwere Hypertonie | ≥ 180 | ≥ 110 | 6 rote LED's |

Laut WHO liegt Bluthochdruck bei 140/90 mmH vor.

6. Wird ein unregelmäßiger Puls erkannt, zeigt das Gerät es mit dem Symbol  an. Eine Herzrhythmusstörung wird angezeigt wenn die Zeit zwischen 2 Pulsschlägen 5/3 mal so lang ist wie der durchschnittliche Puls und diese Störung dreimal innerhalb einer Messung auftritt. Treten Herzrhythmusstörungen häufig auf, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

D-12

la manchette. Arrêtez d'utiliser l'appareil si vous suspectez un dysfonctionnement.

PRETEZ ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, chargez alors l'appareil tous les 3 à 6 mois. Vous empêchez ainsi la décharge profonde des piles LiPo.

Description du produit et finalité de l'emploi

Le tensiomètre est un dispositif électronique d'auto-mesure non invasive de la tension artérielle humaine et la fréquence du pouls des adultes par la méthode de mesure oscillométrique sur le poignet nu dans un environnement domestique à la température ambiante. Pour les personnes handicapées, l'auto-surveillance est exclue. Une mesure de la pression artérielle peut être effectuée par un autre personne non handicapée chez ces individus. Les valeurs mesurées peuvent être transmises via NFC sur un smartphone ou une tablette. Pour cela, veuillez installer l'application gratuite BPM OUcare.

A propos de la tension artérielle

Qu'est ce que la tension artérielle?

La tension artérielle est produite par la force du sang en circulation contre les parois des artères, après que le coeur ait pompé du sang dans le système vasculaire.

Quelles sont pression systolique et diastolique?

La pression systolique est la pression maximale à la

F-5

6. Évitez de manger pendant la mesure, de fumer ou de se déplacer ou de parler. Boire du café ou de l'alcool doivent remonter à au moins 30 minutes.
7. Détendez-vous 5 à 10 minutes avant la mesure.
8. Attendez 3 à 5 minutes entre deux mesures.
9. Effectuez une mesure de tension artérielle toujours à la température ambiante. Ne pas utiliser l'appareil près d'un appareil micro-ondes.
10. Veuillez noter que vos valeurs de pression artérielle sont sujettes à des fluctuations naturelles. Sous l'effet du stress, vous avez les valeurs les plus élevées pendant le sommeil le plus bas.
11. Faites-vous expliquer votre état de santé et du domaine de votre tension artérielle par votre médecin, avant la mesure à la maison avec ce dispositif.
12. Si vous souffrez de maladies telles que: Athérosclérose, diabète, problèmes hépatiques ou rénaux, des problèmes de circulation sanguine ou l'hypertension artérielle, vous devriez consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit.
13. L'appareil indique lors de la mesure, des arythmies telles que la fibrillation auriculaire ou des extrasystoles ventriculaires ou artérielles.
14. Si, au cours de ma mesure, vous êtes sujets à des indispositions, appuyez sur le bouton ON / OFF pour éteindre l'appareil et dégonfler la manchette.
15. Les enfants ou des personnes handicapées ne doivent pas réaliser de mesures avec l'appareil.
16. Ne pas faire des modifications à l'appareil ou sur

F-4

7. Beim Ausschalten wird der Messwert gespeichert.
8. Schließen Sie die Verriegelung der EIN/AUS-Taste.

Die Speicherfunktion

1. Öffnen Sie die Verriegelung für die EIN/AUS-Taste.
2. Wählen Sie mit der User-Taste den Speicher des Benutzers, dessen Werte Sie abrufen wollen.
3. Mit der MEMORY-Taste rufen Sie die gespeicherten Werte aus dem Speicher ab.
4. Der Speicherabruf beginnt mit dem zuletzt gespeichertem Wert (er liegt auf dem höchsten Speicherplatz).

Löschen eines gespeicherten Wertes

Rufen Sie den zu löschenden Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Ein sofortiger Druck (mindestens 4 Sekunden!!!) auf die EIN/AUS-Taste und das Display zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und der Wert wird gelöscht.

Löschen aller gespeicherten Werte

Rufen Sie einen Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Sofort auf die EIN/AUS-Taste drücken (mindestens 4 Sekunden!!!) und das Display zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Nochmals auf die MEMORY-Taste drücken und das Display zeigt: dEL und ALL (für alle Speicherplätze). Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und alle Werte sind gelöscht. Datum und Uhrzeit bleiben erhalten.

D-13

Pflege und Wartung

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie weder das Gerät noch die Manschette. Verdrehen Sie nicht die Manschette.
3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe Temperaturen oder Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.
4. Verwenden Sie keine Verdüner, Benzin und andere scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.
5. Waschen Sie die Manschette nicht bzw. tauchen Sie die Manschette nicht in Wasser.

Reinigung

1. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch mit Neutralreiniger, um das Gerät zu reinigen. Anschließend trocknen Sie es mit einem Tuch.
2. Flecken auf der Manschette können Sie vorsichtig mit einem feuchten Tuch und Seifenlauge entfernen.

Periodische Nachkalibrierung

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des SC 7400 NFC ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die aktuelle Medizinprodukte-Betreiberverordnung eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor. Der Kundendienst informiert Sie gerne ausführlich dazu.

D-14

Les particularités de l'appareil SC 7400 NFC

- L'appareil utilise une technologie de pointe pour la mesure fiable de la tension artérielle. La détermination des valeurs de tension artérielle a lieu pendant le processus de pompage (Smart Logic).
 - Ne plus jamais se procurer des piles. L'appareil dispose d'une pile Li-Io intégrée.
 - Toutes les données sont transférables sur un smartphone / une tablette à l'aide du NFC (**La condition préalable est un Smart-phone/ Tablette intelligent compatible NFC**). Pour cela, veuillez installer l'application gratuite BPM Oucare.
- A l'état de repos, l'appareil affiche l'heure et la température ambiante.



Mesures de précaution

1. Évitez un pompage trop élevé de la manchette pour éviter une pression douloureuse.
2. Ouvrez le Velcro, lorsque la pression du brassard est supérieure à 300 mmHg.
3. Tenez le tensiomètre à l'écart des enfants, pour éviter un emploi inadéquat.
4. Le dispositif ne remplace pas la visite chez le médecin. Le diagnostic d'une maladie, le traitement et la prescription de médicaments est la tâche d'un médecin.
5. Le dispositif ne remplit pas sa fonction comme décrit, si il est en dehors des plages de la température et d'humidité spécifiées (voir les données techniques).

F-3

Sommaire

| | |
|--|----|
| Particularités du SC 7400 NFC | 3 |
| Mesures de présentation | 3 |
| Description du produit et finalité de l'emploi | 5 |
| A propos de la tension artérielle | 5 |
| L'appareil | 8 |
| L'affichage LCD | 8 |
| Explication des symboles employés | 9 |
| Préparation de la mise en service | 10 |
| Disposition de la manchette et de la position de mesure | 11 |
| Réalisation d'une mesure | 12 |
| La fonction de mémoire | 13 |
| Soins et entretien | 14 |
| Nettoyage | 14 |
| Recalibrage périodique | 14 |
| Caractéristiques techniques | 15 |
| Informations de garanties | 15 |
| Informations concernant la mise aux déchets | 16 |

Technische Daten

| | |
|---------------------|---|
| Messbereich | Druck: 20 ~ 300 mmHg Pulsfrequenz: 40 ~ 200 Puls / min |
| Genauigkeit | Druck: 3 mmHg Pulsfrequenz: $\pm 5\%$ vom Messwert |
| Messverfahren | oszillometrische Methode (Smart logic) |
| Anzeige | LCD-Anzeige |
| Speicher | 2x20-Sets |
| Akku-Kapazität | ca. 80 Messungen |
| Masse | ca. 82 g |
| Manschettengröße | 135 - 220 mm |
| Betriebszustand | 5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH |
| Lagerbedingungen | -20 ~ 55 °C, <93% RH |
| Betriebsspannung | Lilo-Akku 450 mAh, Mikro-USB-Kabel |
| autom. Abschaltung: | nach ca. 150 s |
| IP-Klassifizierung | IP20 (das Gerät ist nicht wasserdicht) |

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.

Garantieinformationen

Für das Blutdruckmessgerät gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät durch den Kundendienst reparieren zu lassen. Sie erhalten vorab einen für Sie kostenfreien Kostenvoranschlag. Die Garantie

erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

Entsorgungshinweise



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

Importeur & Kundendienst
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Tensiomètre multifonctions au poignet SC 7400 NFC




CE 0197

(F) Mode d'emploi

garantieperiode hebt u eveneens de mogelijkheid om een defect apparaat door de klantendienst te laten repareren. U ontvangt vooraf een gratis offerte. De garantie geldt niet voor beschadigingen die het gevolg zijn van onoordeelkundige behandeling, ongevallen, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing of wijzigingen aan het apparaat door derden.

Instructies voor afvalverwerking

 Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt, kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur. De batterijen moeten eveneens correct worden afgevoerd. Hiervoor zijn er in de batterijverkopende handel en in gemeentelijke inzamelpunten speciale inzamelboxen beschikbaar voor het deponeren van oude batterijen.


K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

Importeur & klantendienst
SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95
14532 Stahnsdorf, Germany


Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Multifunctional Wrist Blood Pressure Monitor Model SC 7400 NFC



CE 0197

 **Instructions for use**

Contents

| | |
|--|----|
| Special features of the SC 7400 NFC | 3 |
| Precautions | 3 |
| Product description and intended use | 5 |
| About blood pressure | 5 |
| The product | 8 |
| The LC display | 8 |
| Explanation of the symbols used | 9 |
| Preparations for start-up | 10 |
| Applying the cuff and measurement position ... | 11 |
| Performing the measurement | 12 |
| The memory function | 13 |
| Care and maintenance..... | 14 |
| Cleaning | 14 |
| Regular re-calibration | 14 |
| Technical specifications | 15 |
| Warranty | 15 |
| Disposal | 16 |

medische hulpmiddelen een meettechnische controle na 2 jaar voor. De klantendienst informeert u graag uitvoerig hierover

Technische gegevens

| | |
|-----------------------|--|
| Meetbereik | druk: 20 ~ 300 mmHg hartslagfrequentie: 40 ~ 200 slagen/min |
| Nauwkeurigheid | druk: 3 mmHg hartslagfrequentie: \pm 5% van de meetwaarde |
| Meetmethode | oscillometrische meetmethode (Smart-Logic) |
| Display | LCD-display |
| Geheugen | 2x20 sets |
| Batterijcapaciteit | ca. 80 metingen |
| Gewicht | ca. 82 g |
| Manchetformaat | 135 - 220 mm |
| Gebruikstoestand | 5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH |
| Opslagcondities | -20 ~ 55 °C, <93% RH |
| Bedrijfsspanning | Lilo-batterij 450 mAh, micro-USB-kabel |
| Autom. uitschakeling: | na ca. 150 s |
| IP-classificatie | IP20 (het apparaat is niet waterdicht) |

Wijzigingen met het oog op de technische vooruitgang zijn voorbehouden.

Garantie-informatie

Voor de bloeddrukmeter verlenen wij een garantie van 2 jaar. De kassabon geldt als garantiebewijs. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis gerepareerd. Na afloop van de

MEMORY-toets en op het display verschijnt: dEL (delete = wissen) en ALL (voor alle geheugenplaatsen). Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en alle waarden zijn gewist. De datum en de tijd blijven behouden.

Service en onderhoud

1. Laat het apparaat niet vallen. Het is niet schokvast.
2. Demonteer of verander het apparaat en de manchet niet. Verdraai de manchet niet.
3. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof en sterke verontreiniging.
4. Gebruik geen verdunningsmiddelen, benzine en andere agressieve reinigingsmiddelen voor de reiniging van het apparaat.
5. Was de manchet niet en dompel de manchet niet onder in water.

Reiniging

1. Gebruik een vochtige doek met een neutraal reinigingsmiddel om het apparaat te reinigen. Vervolgens veegt u het droog met een doek.
2. Vlekken op de manchet kunt u voorzichtig met een vochtige doek en zeepsop verwijderen.

Periodieke herkalibratie

Een controle van de meetnauwkeurigheid van de SC 7400 NFC is normaal gezien niet nodig. Voor apparaten die in Duitsland in de medische praktijk worden gebruikt, schrijft de actuele richtlijn inzake NL-14

Specific features of the SC 7400 NFC

- The product uses most advanced technology for reliability in blood pressure measurement. The blood pressure is measured while the cuff is inflating (smart logic).
- No need ever to worry about batteries. The product has a built-in lithium power source.
- Data can be transferred to a smart phone/tablet by NFC (*if an NFC capable smart phone/tablet is used*). For this, install the free BPM OUCare app.
- At rest, the product displays the time and the room temperature.



Precautions

1. Do not overinflate the cuff because the pressure on the arm will be painful.
2. Open the velcro fastener when the inflation pressure is higher than 300 mmHg.
3. Keep the blood pressure monitor out of reach of children to avoid misuse.
4. The BP monitor is not a substitute to your visit to a doctor. Diagnosing and treating a disease and prescribing drugs are the doctor's job.
5. The BP monitor cannot work as it normally should when it is used outside the specified temperature and humidity ranges (see Technical Specifications).

6. Do not eat or smoke and do not move during the measurement. Do not drink coffee or alcohol half an hour before a measurement.
 7. Relax 5 or 10 minutes before the measurement.
 8. Wait 3 to 5 minutes before making the next measurement.
 9. Always make the measurement at room temperature. Do not use the product near a microwave oven.
 10. Remember that your blood pressure is subject to natural variation. The pressure is highest under stress and lowest when you sleep.
 11. Ask your doctor to explain your state of health and the blood pressure range before you start making measurements at home.
 12. If you suffer from disease, such as: arteriosclerosis, diabetes, liver or kidney problems, circulatory disorder or hypertension, consult your doctor before using the blood pressure monitor.
 13. During the measurement, the device displays possible cardiac arrhythmia such as arterial or ventricular extrasystoles or atrial fibrillation.
 14. If you do not tolerate the measurement for any reason, press the ON/OFF button to switch off the device and deflate the cuff immediately.
 15. Handicapped individuals should not themselves measure their blood pressure.
 16. Do not make changes to the device or the cuff. Stop using the device when you believe that it is defective.
- GB-4

- hartritmestoornissen optreden, dan moet u onmiddellijk een dokter raadplegen.
7. Bij het uitschakelen wordt de meetwaarde opgeslagen.
 8. Sluit de vergrendeling van de AAN/UIT-toets.

De geheugenfunctie

1. Open de vergrendeling van de AAN/UIT-toets.
2. Selecteer met de USER-toets het geheugen van de gebruiker, van wie u de waarden wilt oproepen.
3. Met de MEMORY-toets roept u de opgeslagen waarden uit het geheugen op.
4. De geheugenweergave begint met de laatst opgeslagen waarde (deze bevindt zich op de hoogste geheugenplaats).

Wissen van een opgeslagen waarde

Roep de bloeddrukwaarde die moet worden gewist op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en de waarde wordt gewist.

Wissen van alle opgeslagen waarden

Roep een willekeurige bloeddrukwaarde op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk nogmaals op de


Uitvoeren van een meting

1. Open de vergrendeling voor de AAN/UIT-toets (Zie afbeelding pagina 8).
2. Kies de gebruiker met de User-toets.
3. Als de manchet correct aangebracht is, drukt u op de AAN/UIT-toets om de automatische meting te starten.
4. Na afloop van de meting worden de systolische druk, de diastolische druk en de hartslag weergegeven.
5. Beoordeling van bloeddrukwaarden volgens WHO-criteria

Stand 29.12.2007

| Classificatie | Systolisch / mmHg | Diastolisch / mmHg | Kleurindicatie |
|---------------------|-------------------|--------------------|----------------|
| Optimaal | < 120 | < 80 | 6 groene LED's |
| Normaal | < 130 | < 85 | 3 groene LED's |
| Hoog-normaal | 130 - 139 | 85 - 89 | 6 gele LED's |
| Lichte hypertonie | 140 - 159 | 90 - 99 | 2 rode LED's |
| Gemalgde hypertonie | 160 - 179 | 100 - 109 | 4 rode LED's |
| Ernstige hypertonie | ≥ 180 | ≥ 110 | 6 rode LED's |

Volgens de WHO is er sprake van hoge bloeddruk bij 140/90 mmHg.

6. Wanneer er een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd, dan geeft het apparaat dit aan met het symbool . Een hartritmestoornis wordt weergegeven, wanneer de periode tussen twee hartslagen 5/3 keer zo groot is als de gemiddeld gemeten hartslag en deze stoornis drie keer binnen een meting optreedt. Wanneer er vaak

NL-12

PLEASE NOTE:

If you do not use the product for a longer time, recharge the battery every 3 to 6 months to prevent the deep discharge of the LiPo battery.

Product description and intended use

The blood pressure monitor is an electronic device for the non-invasive self-measurement of the human blood pressure and the heart rate in adult persons by the oscillometric measuring method on the left exposed wrist of an adult person at home at room temperature. Handicapped persons themselves cannot use the blood pressure monitor; they need the assistance of a person without a handicap. The measuring values can be transferred to a smart phone or tablet computer by NFC. For that, install the free BPM OUCare app.

About blood pressure

What is blood pressure?

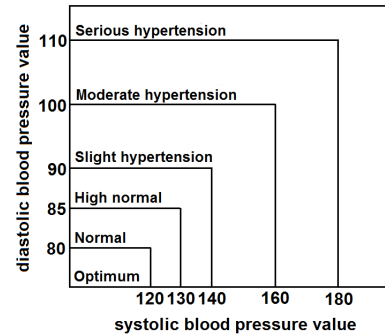
The blood pressure is generated by the force of the blood flow against the arterial walls after the heart has pumped the blood in the circulatory system.

What are the systolic and the diastolic pressure?

The systolic pressure is the highest pressure while the heart contracts; the diastolic pressure is the pressure while the heart is at rest.

GB-5

The WHO (World Health Organization) defined the blood pressure levels as follows in 1999:



What is low blood pressure?

Low blood pressure causes several uncomfortable symptoms such as dizziness or drowsiness but is less harmful than high blood pressure.

Blood pressure variations

The blood pressure in humans varies during the day (see chart). The causes are:

Eating, bathing, doing sport, smoking, drinking alcohol, physical and mental stress, breathing, conversation, exercise, changes of temperature and humidity, etc.

GB-6

temperatuurindicatie. Met de AAN/UIT-toets kiest u tussen °C, °F en geen temperatuurindicatie (oFF). U sluit alle instellingen af door op de MEMORY-toets te drukken. Door vergrendeling van de AAN/UIT-toets zijn de alarmtijden niet actief.

Omleggen van de manchet en meetpositie

1. Zorg ervoor dat de omtrek van uw pols het binnen het aangegeven manchetbereik ligt.
2. Leg de manchet rond de ontblote **linker** pols. Storende kleding en juwelen moeten verwijderd zijn. De bovenkant van het apparaat moet 1 tot 2 cm van de pols verwijderd zijn.
3. Sluit de manchet. De manchet mag niet te strak worden omgelegd.
4. Ga rechtop op een stoel aan een tafel zitten. Uw voeten moeten plat op de vloer staan. Ontspan.
5. Zorg ervoor dat de manchet zich op een denkbeeldige lijn naar het hart bevindt. (Zie nevenstaande afbeelding).
6. Met de AAN/UIT-toets start u de meting. Houd u rustig en praat niet.
7. Als het niet mogelijk is om de meting aan de linker pols uit te voeren, dan gebruikt u de rechter pols.



NL-11

Vorbereiden van de ingebruikneming

Opladen van de batterij

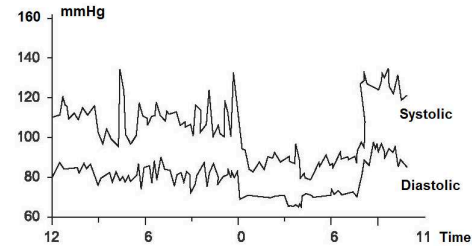
1. Het symbool "■" op het LCD-display geeft een lege batterij aan. Verbind het apparaat door middel van de micro-USB-kabel met een USB-poort van een pc of van een USB-lader.
2. Op het LCD-display knippert het batterijsymbool of de laadtoestand van de batterij wordt weergegeven in procent.
3. Als de batterij opgeladen is, dooft het batterijsymbool.

Instellen van de klok en van de temperatuurindicatie

1. Open de vergrendeling voor de AAN/UIT-toets (Zie afbeelding pagina 8).
2. In uitgeschakelde toestand houdt u de MEMORY-toets ingedrukt tot op het LCD-display het knipperende jaar verschijnt. Met de AAN/UIT-toets stelt u het jaar in.
3. Door op de MEMORY-toets te drukken, gaat u naar de volgende instelling voor maand, dag, uur en minuten.
4. Daarna verschijnt "CL". Met de AAN/UIT-toets kiest u "on" voor een continue tijdsindicatie of "off" om de tijdsindicatie uit te schakelen. Er kunnen 4 alarmtijden (AL1 - AL4) worden ingesteld. Als er een alarmtijd ingesteld is, dan verschijnt de hartslagindicatie op het display.
5. Met de MEMORY-toets gaat u naar de

NL-10

Possible variations of the blood pressure during a day:



How to obtain reliable measurement values?

For reliable measurement values, please follow our recommendations:

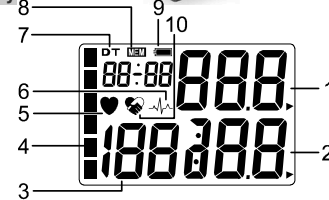
1. Always make the measurement at the same time and under the same conditions.
2. Do not eat, smoke or move during the measurement. Do not drink coffee or consume alcohol within 30 minutes before the measurement.
3. Remove tight clothing from your wrist and make sure that the area for the cuff is free.
4. Sit upright at the table and relax for about 5 minutes to ensure that the measurement is made in a steady atmosphere.
5. If you want to repeat the measurement, wait at least 5 minutes.

GB-7

The product



The LC display

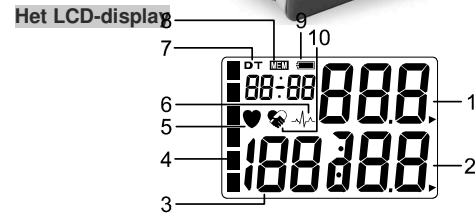


- 1 Systolic blood pressure
- 2 Diastolic blood pressure
- 3 Heart rate display
- 4 WHO display
- 5 Heart rate detected
- 6 Indicates cardiac arrhythmia
- 7 Date/time
- 8 Memory
- 9 Battery level indicator
- 10 Connection with smart phone

The delivery includes: the blood pressure monitor, a storage bag or box, the micro USB cable and the instruction manual.
GB-8

Verklaring van de gebruikte symbolen

| | | | |
|----------------|-------------------------------------|----------------|----------------------------------|
| SYS | Systolische bloeddruk-waarde | DIA | Diastolische bloeddruk-waarde |
| | Fabrikant | <i>IN</i> | Meetwaarden doorgestuurd |
| | Indicatie bij hartritme-stoornissen | | Instructies voor afvalverwerking |
| | Lees de gebruiksaanwijzing | | Een storingsbron in de omgeving |
| CON | Apparaat verbonden met smartphone | LOT MMY | Productiedatum (maand/jaar) |
| | Gebruiksonderdeel type BF | P | Het oppompen is bezig |
| | Beschermen tegen vocht | P Err | Pomp defect |
| CE 0197 | Nummer van de aangemelde instantie | UU Err | Beweging tijdens de meting. |
| | AAN/UIT-toets | LL Err | Geen hartslag gedetecteerd. |
| SN | Serienummer | rrErr | Niet-reële meetwaarde |
| | Batterij opladen | HI | Druk > 300mmHg |
| EC REP | Europa-Repräsentant | | |



1 Systolische bloeddruk 2 Diastolische bloeddruk
 3 Hartslagindicatie 4 WHO-indicatie 5 Hartslag
 gedetecteerd 6 Indicatie bij hartritme stoornissen
 7 Datum/tijd 8 Geheugen 9 Indicatie van een lege
 batterij 10 Verbinding met de smartphone


De volgende elementen worden meegeleverd: Het
 apparaat, een bewaarzakje of -box, een micro-USB-
 kabel en de gebruiksaanwijzing.
 NL-8

Meaning of the symbols used

| | | | |
|----------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------|
| SYS | Systolic blood pressure value | CON | Connect product to smart phone |
| DIA | Diastolic blood pressure value | IN | Measuring values are taken over |
| | Indicates cardiac arrhythmia | | Disposal information |
| | Read the instruction manual | | Interference source nearby |
| | Manufacturer | LOT MMY | Manufacturing date (month/year) |
| | BF usage part | P | Pump running |
| | Protect from moisture | P Err | Pump defective |
| CE 0197 | Number of the Notified Body | UU Err | Error when you are moving |
| | ON/OFF button | LL Err | No pulse detected |
| SN | Product number | rrErr | No plausible measuring value |
| | Charge battery | HI | Cuff pressure over 300 mmHg |
| EC REP | European representative | | |

Preparations for start-up

Charging the battery

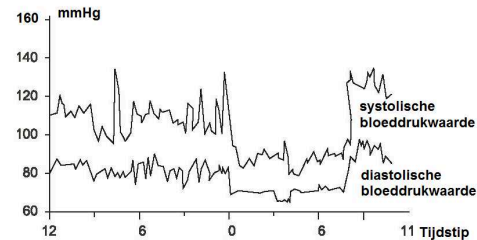
1. The symbol "  " on the LC display indicates that the battery is depleted. Connect the product to a USB port of a PC or a USB charger with the micro USB cable.
2. The battery symbol in the LC display flashes or the battery charge is indicated in per cent.
3. The battery symbol goes out when the battery is full.

Setting the timer and the temperature display

1. Open the lock of the ON/OFF button (see figure on page 8).
2. With the device switched off, press and hold the MEMORY button until the flashing year is displayed. Set the year with the ON/OFF button.
3. Press the MEMORY button again to enter the setting of the month, day, hours and minutes.
4. Then "CL" is displayed. Press the ON/OFF button "on" for constant display of the time or "off" to hide the time. Up to 4 alarm times (AL1 - AL4) can be set. When an alarm is set, the alarm time is displayed.
5. Press the MEMORY button once more to enter the temperature display. Toggle between °C, °F, and no temperature display (oFF) with the ON/OFF button. Complete all settings by pressing the MEMORY button. The alarm times are not activated by locking the ON/OFF button.

GB-10

De volgende grafiek toont mogelijke bloeddrukschommelingen tijdens een dag:



Hoe krijgt u betrouwbare meetwaarden?

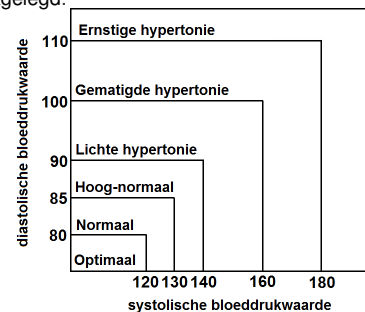
Volg onze aanbevelingen:

1. Voer de bloeddrukmeting altijd uit op hetzelfde tijdstip en onder dezelfde omstandigheden.
2. Vermijd tijdens de meting te eten, te roken of te bewegen. Het drinken van koffie of alcohol moet minstens 30 minuten geleden zijn.
3. Verwijder nauwsluitende kleding of juwelen van de pols en zorg ervoor dat het gebied voor de manchet vrij is.
4. Ga rechtop aan een tafel zitten en ontspan gedurende minstens 5 minuten, om dan in een rustige omgeving de meting uit te voeren.
5. Wanneer u een meting wilt herhalen, wacht u minstens 5 minuten.

NL-7

van het hart, de diastolische druk is de druk terwijl het hart rust.

De beoordeling van bloeddrukwaarden werd in 2007 door de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie) als volgt vastgelegd:



Wat is lage bloeddruk?

Een lage bloeddruk veroorzaakt weliswaar onaangename symptomen zoals duizeligheid en / of sufheid, maar is ongevaarlijker dan een hoge bloeddruk.

Schommelingen van de bloeddruk

De bloeddruk bij de mens is binnen een dag onderhevig aan schommelingen (zie diagram) die worden veroorzaakt door: eten, baden, sport beoefenen, roken, alcohol drinken, stress, fysieke inspanning, ademhaling, gesprek, beweging, temperatuur- of vochtverandering, enz.

NL-6

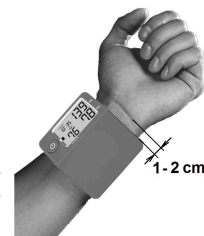
Putting on the cuff and measurement position

1. Check to be sure that the circumference of your wrist fits the cuff.

2. Place the cuff around your exposed **left** wrist. Interfering clothes and jewellery should be removed beforehand. The top edge of the monitor should be 1 or 2 cm away from the wrist.

3. Close the cuff. Do not put on the cuff very tightly.

4. Sit upright on a chair at the table. Put your feet flat on the floor. Relax.



5. Make sure that the cuff is on an imaginary line with the heart. (See opposite figure).



6. Start the measurement with the ON/OFF button. Do not move or speak.

7. If you cannot make the measurement on the left wrist, use the right wrist.

GB-11

Performing the measurement

1. Open the lock of the ON/OFF button (see figure on page 8).
2. Select a user with the User button.
3. When you have placed the cuff correctly around the wrist, press the ON/OFF button to start the automatic measurement.
4. At the end of the measurement, the systolic and the diastolic pressure and the heart rate are displayed.
5. WHO blood pressure rating

Date: 29/12(2007)

| Class | Systolic / mmHg | Diastolic / mmHg | Colour bar |
|-----------------------|-----------------|------------------|---------------|
| Optimum | < 120 | < 80 | 6 green LEDs |
| Normal | < 130 | < 85 | 3 green LEDs |
| High normal | 130 - 139 | 85 - 89 | 6 yellow LEDs |
| Slight hypertension | 140 - 159 | 90 - 99 | 2 red LEDs |
| Moderate hypertension | 160 - 179 | 100 - 109 | 4 red LEDs |
| Serious hypertension | ≥ 180 | ≥ 110 | 6 red LEDs |

According to WHO, 140/90 mmH is hypertension.

6. If irregular heart rate is detected, the symbol "⚡" is displayed. Cardiac arrhythmia is indicated when the period between two heart beats is 5/3 the time of the average heart beat and this abnormality occurs three times during a measurement. Consult a doctor when cardiac arrhythmia occurs frequently.

GB-12

wanneer u functiestoringen vermoedt.

LET OP:

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, laad het apparaat dan om de 3 tot 6 maanden op. Daardoor verhindert u een volledige ontlading van de Lilo-batterij.

Productbeschrijving en gebruikdoeleinde

De bloeddrukmeter is een elektronisch apparaat voor de niet-invasieve zelfmeting van de bloeddruk bij de mens en van de hartslagfrequentie van volwassenen volgens de oscillometrische meetmethode aan de ontblote pols in de thuisomgeving en bij kamertemperatuur. Bij personen met een handicap is zelfmeting uitgesloten. Een bloeddrukmeting kan bij deze personen worden uitgevoerd door een andere persoon zonder handicap. De gemeten waarden kunnen via NFC worden doorgestuurd naar een smartphone of tablet. Daarvoor installeert u de gratis app BPM Oucare.

Over de bloeddruk

Wat is bloeddruk?

De bloeddruk wordt geproduceerd door de kracht van het stromende bloed tegen de aderwanden, nadat het hart het bloed in het vaatstelsel heeft gepompt.

Wat zijn systolische en diastolische druk?

De systolische druk is de hoogste druk bij contractie

NL-5

6. Vermijd tijdens de meting te eten, te roken of te bewegen of te praten. Het drinken van koffie of alcohol moet minstens 30 minuten geleden zijn.
 7. Ontspan 5 tot 10 minuten voor een meting.
 8. Wacht 3 tot 5 minuten tussen twee metingen.
 9. Voer de bloeddrukmeting altijd uit bij kamertemperatuur. Gebruik de bloeddrukmeter niet in de omgeving van magnetronovens.
 10. Houd er rekening mee dat uw bloeddrukwaarden onderhevig zijn aan een natuurlijke schommeling. Onder belasting hebt u de hoogste waarden, tijdens uw slaap de laagste.
 11. Laat uw dokter uitleg geven over uw gezondheidstoestand en over het bloeddrukgebied, voordat u thuis metingen uitvoert met het apparaat.
 12. Wanneer u lijdt aan aandoeningen zoals: arteriosclerose, diabetes, lever- of nierproblemen, doorbloedingsstoornissen of hoge bloeddruk, dan dient u uw huisarts te raadplegen voordat u dit apparaat gebruikt.
 13. Het apparaat geeft tijdens de meting optredende hartritmestoornissen en arteriële of ventriculaire extrasystolen of boezemfibrilleren aan.
 14. Wanneer er tijdens de meting klachten optreden, dan drukt u op de AAN/UIT-toets om het apparaat uit te schakelen en de manchet onmiddellijk af te laten.
 15. Kinderen of personen met een handicap mogen met het apparaat geen metingen uitvoeren
 16. Voer geen veranderingen uit aan het apparaat of aan de manchet. Gebruik het apparaat niet meer,
- NL-4

7. When the device is switched off, the measuring values are stored.
8. Close the lock of the ON/OFF button.

The memory function

1. Open the lock of the ON/OFF button.
2. With the User button, go to the memory of the user whose value you want to display.
3. Display the measuring values in the memory with the MEMORY button.
4. The value stored last in the memory is displayed (it is placed at the highest memory location).

Deleting a value from the memory

With the MEMORY button, go to the blood pressure value which you want to delete. Instantly press and hold (at least 4 seconds!!!) the ON/OFF button and the display will show: dEL (delete) and the number of the memory location. To delete the value, press the ON/OFF button instantly.

Deleting all values in the memory

With the MEMORY button, go to any blood pressure value. Instantly press and hold (at least 4 seconds!!!) the ON/OFF button and the display will show: dEL (delete) and the number of the memory location. Instantly press the MEMORY button and dEL (delete) and ALL (for all memory locations) will be displayed.

Instantly press the ON/OFF button and all values are deleted. Time and date are not deleted.

Care and maintenance

1. Do not drop the device; it is not resistant to impact.
2. Do not remove or modify the device or the cuff. Do not twist the cuff.
3. Avoid direct sunshine, high temperatures, moisture, dust and dirt.
4. Do not use thinner, petroleum ether or other aggressive cleaner.
5. Do not wash the cuff or immerse the cuff in water.

Cleaning

1. Clean the device with a cloth moistened with water or a neutral cleaner. Wipe it dry after cleaning.
2. Stains on the cuff can be removed carefully with a moist cloth and soap solution.

Regular recalibration

No checks of the measuring accuracy of the SC 7400 NFC are normally required. Devices used in medical practice in Germany must be checked after 2 years according to applicable legislation. Information can be obtained from our customer service.

GB-14

Bijzonderheden van de SC 7400 NFC

- Het apparaat gebruikt de meest vooruitstrevende technologie voor een betrouwbare bloeddrukmeting. Het meten van de bloeddrukwaarden vindt plaats tijdens het oppompen (Smart-Logic).
- U hoeft nooit meer nieuwe batterijen te kopen. Het apparaat beschikt over een ingebouwde Lilo-batterij.
- Alle gegevens kunnen worden doorgestuurd naar een smartphone/tablet via NFC (de voorwaarde is een smartphone/tablet met NFC-functie). Daarvoor installeert u de gratis app BPM OUcare.

- In rusttoestand geeft het apparaat de tijd en de kamertemperatuur weer.



Voorzorgsmaatregelen

1. Vermijd het te sterk oppompen van de manchet om pijnlijke druk te verhinderen.
2. Open de klittenbandsluiting, wanneer de manchetdruk 300 mmHg overstijgt.
3. Houd de bloeddrukmeter uit de buurt van kinderen, om misbruik te vermijden.
4. Het apparaat kan een bezoek aan de dokter niet vervangen. De diagnose van een ziekte, de behandeling ervan en het voorschrijven van medicijnen is een zaak voor de dokter.
5. Het apparaat kan zijn correcte functie niet vervullen, wanneer het buiten de aangegeven temperatuur- en vochtgrenzen (zie Technische gegevens) wordt gebruikt.

NL-3

Inhoudsopgave

| | |
|---|----|
| Bijzonderheden van de SC 7400 NFC | 3 |
| Voorzorgsmaatregelen | 3 |
| Productbeschrijving en gebruiksdoeleinde | 5 |
| Over de bloeddruk | 5 |
| Het apparaat | 8 |
| Het LCD-display | 8 |
| Verklaring van de gebruikte symbolen | 9 |
| Vorbereiden van de ingebruikneming | 10 |
| Omleggen van de manchet en meetpositie | 11 |
| Uitvoeren van een meting | 12 |
| De geheugenfunctie | 13 |
| Service en onderhoud | 14 |
| Reiniging | 14 |
| Periodieke herkalibratie | 14 |
| Technische gegevens | 15 |
| Garantie-informatie | 15 |
| Instructies voor afvalverwerking | 16 |

Technical specifications

| | |
|-----------------------|---|
| Measuring range | Pressure: 20 ~ 300 mmHg Heart rate: 40 ~ 200 bpm |
| Accuracy | Pressure: 3 mmHg Heart rate: $\pm 5\%$ of the measuring value |
| Measuring method: | Oscillometric measurement (smart logic) |
| Display | LC display |
| Memor | 2x20 sets |
| Battery capacity | approx. 80 measurements |
| Weight | approx. 82 g |
| Cuff size | 135 - 220 mm |
| Operating environment | 5 ~ 40°C, 15 ~ 90% RH |
| Storage conditions | -20 ~ 55 °C, <93% RH |
| Operating voltage | Lilo battery 450 mAh, micro USB cable |
| Automatic Off: | after approx 150 s |
| IP classification | IP20 (the product is not water-proof) |

Specifications may change as technical revisions take place.

Warranty

We grant a warranty of two years for the blood pressure monitor. The cash voucher is your warranty certificate. The product will be repaired free during the warranty period. You can also have your BP monitor repaired by our customer service after the warranty period. We will provide you with a free cost estimate for the repair.

The warranty does not cover damage due to improper handling, accident, non-compliance with the instructions for use or unauthorized modifications of the product.

Disposal



Defective blood pressure monitors or monitors at the end of their life may contain material that might be a hazard to the environment. Dispose of the blood pressure monitor as prescribed, i.e., at a collection point for electrical scrap.

The disposal of batteries is regulated. Spent batteries are collected at collection points provided by battery dealers and the communities.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

Importer & after-sales service
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Multifunctionele polsbloeddrukmeter SC 7400 NFC



CE 0197

NL Gebruiksaanwijzing